



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

ENGLISH VERSION



A.S. 2026-2027: opening of registrations for school canteen (MENSA), school transport service, pre-school and extended school-hours service for the school year 2026-2027

We inform you that registrations are now open for:

- **school lunch service;**
- **school transport service** (for students of the Don Milani first grade secondary school);
- **pre-school service** (nursery schools and primary schools);
- **extended school-hours service** (nursery schools).

Registration deadline: 19 August 2026

Before proceeding, parents are invited to carefully read the information below in order to ensure the success of the registration request.

SCHOOL CANTEEN (MENSA)

NEW REGISTRATIONS

To register for school services for **the first time**, you need to access the Parent Portal ([Portale Genitori](#)) using your CIE or SPID credentials, selecting "SIGN UP WITH SPID" (ISCRIVITI CON SPID) or "SIGN UP WITH CIE" (ISCRIVITI CON CIE).

Once logged in to the portal, enter the student's tax code (codice fiscale), select "I am a new member" ("Sono un nuovo iscritto") and proceed with entering the required data.

RENEWAL OF REGISTRATIONS

All users who are already registered on the Portal **MUST** proceed with renewal.

To renew your request for the new school year, you must access the Parent Portal ([Portale Genitori](#)) by selecting "ENTER WITH SPID" or "ENTER WITH CIE". Once logged in to the portal, from the "Personal data" ("Anagrafica") section, select "Renew registrations" ("Rinnova iscrizioni"), then enter the student's tax code, select "I am renewing" ("Sono un rinnovo") and proceed with entering the requested data.

Following the renewal procedure when completing the application, all user data that is already in the system, will be updated.



IMPORTANT: DIET FORM

Those who register for the canteen service can choose from the drop-down menu "Normal diet" (Dieta normale), "Health diet" (Dieta sanitaria) or "Ethical religious diet" (Dieta etico religiosa).

In the case of **"health diet"**, before proceeding with registration:

1. Make sure you have a valid medical certificate;
2. Download the "diet form for health reasons a.s. 2026_2027" (modulo dieta motivi sanitari a.s. 2026_2027), fill it out and sign it.
3. Go into the Parent Portal ([Portale Genitori](#)), fill out the required fields and upload the valid medical certificate and the "diet form for health reasons a.s. 2026_2027" which is completed and signed by clicking "Choose file".

In the case of **"Ethical religious diet"**, before proceeding with registration:

1. Download the "diet module for ethical-religious reasons a.s. 2026_2027" (modulo dieta motivi etico-religiosi a.s. 2026_2027) fill it out and sign it.
2. Go into the Parent Portal ([Portale Genitori](#)), fill out the required fields and upload the "modulo dieta motivi etico-religiosi a.s. 2026_2027" which is completed and signed by clicking "Choose file".

If the required document is not uploaded, It will not be possible to proceed with the registration.

SCHOOL TRANSPORT SERVICE, PRE-SCHOOL AND EXTENDED SCHOOL-HOURS SERVICE

NEW REGISTRATIONS

To register for school services for **the first time**, you need to access the Parent Portal ([Portale Genitori](#)) using your CIE or SPID credentials, selecting "SIGN UP WITH SPID" (ISCRIVITI CON SPID) or "SIGN UP WITH CIE" (ISCRIVITI CON CIE).

Once logged in to the portal, enter the student's tax code (codice fiscale), select "I am a new member" ("Sono un nuovo iscritto") and proceed with entering the required data.

RENEWAL OF REGISTRATIONS

All users who are already registered on the Portal **MUST** proceed with renewal.

To renew your request for the new school year, you must access the Parent Portal ([Portale Genitori](#)) by selecting "ENTER WITH SPID" or "ENTER WITH CIE". Once logged in to the portal, from the "Personal data" ("Anagrafica") section, select "Renew registrations" ("Rinnova iscrizioni"), then enter the student's tax code, select "I am renewing" ("Sono un rinnovo") and proceed with entering the requested data.

Following the renewal procedure when completing the application, all user data that is already in the system, will be updated.

IMPORTANT: DIET FORM

Select "SERVIZI SENZA MENSA" from the drop-down menu and proceed with the registration.



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

The School Services Office remains available for any clarifications by email:
portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it, tel 049 8881 721 – 737



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

FRENCH VERSION



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

A.S. 2026-2027: ouverture des inscriptions aux services de cantine scolaire, service du transport scolaire, em d'accueil service préscolaire em service de prolongation de l'horaire pour l'année scolaire 2026-2027

Nous vous informons que les inscriptions sont ouvertes pour:

- le service de restauration scolaire;
- service du transport scolaire (réservé aux élèves de l'école secondaire du 1er degré Don Milani);
- d'accueil service préscolaire (réservé aux élèves de l'Écoles Maternelle em Écoles Primaires);
- service de prolongation de l'horaire (réservé aux élèves de l'Écoles Maternelle).

Il sera possible de s'inscrire jusqu'au 19 août 2026.

Avant de procéder, les parents sont invités à lire attentivement les informations ci-dessous afin de garantir le succès de la demande d'inscription.

CANTINE DE L'ÉCOLE

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Pour vous inscrire aux services scolaires pour la **première fois**, vous devez accéder au [Portail Parents](#) en utilisant vos identifiants CIE ou SPID, en sélectionnant « INSCRIVEZ-VOUS AVEC SPID » ou « INSCRIVEZ-VOUS AVEC CIE ».

Une fois connecté au portail, saisissez le code fiscal de l'étudiant, sélectionnez "Je suis un nouveau membre" et procédez à la saisie des données demandées.

RENOUVELLEMENT DES INSCRIPTIONS

Tous les utilisateurs déjà enregistrés sur le portail DOIVENT procéder au renouvellement.

Pour renouveler, vous devez accéder au [Portail Parents](#), sélectionner "ENTRER AVEC SPID" ou "ENTRER AVEC CIE". Une fois connecté au portail, depuis la section "Données personnelles", sélectionnez "Renouveler les inscriptions", puis saisissez le code fiscal de l'étudiant, sélectionnez "Je renouvelle" et procédez à la saisie des données demandées.

En suivant la procédure de renouvellement, tout ce qui est indiqué lors du remplissage de la demande sera mis à jour dans les données utilisateur déjà présentes.

IMPORTANT : FORMULAIRE DE RÉGIME

Ceux qui s'inscrivent au service de cantine pourront choisir dans le menu déroulant "Régime normal", "Régime santé" ou "Régime religieux éthique".

Dans le cas du "Régime santé", avant de procéder à l'inscription :

1. assurez-vous d'avoir un certificat médical valide;
2. téléchargez le "formulaire de régime pour des raisons de santé a.s. 2026_2027", remplissez-le et signez-le ;



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

3. accédez au [Portail Parents](#), remplissez les champs obligatoires et téléchargez le certificat médical valide et le "formulaire de régime pour des raisons de santé a.s. 2026_2027" complété et signé en cliquant sur "Choisir un fichier".

Dans le cas du "Régime éthico-religieux", avant de procéder à l'inscription :

1. téléchargez le formulaire de régime "raisons éthiques et religieuses a.s. 2026_2027" remplissez-le et signez-le ;
2. accédez au [Portail Parents](#), remplissez les champs obligatoires et téléchargez le "formulaire de régime obligatoire pour des raisons éthiques et religieuses a.s. 2026_2027" complété et signé en cliquant sur "Choisir un fichier".

Il ne sera pas possible de procéder à la demande d'inscription si la documentation requise n'est pas téléchargée.

SERVICE DU TRANSPORT SCOLAIRE, D'ACCUEIL SERVICE PRÉSCOLAIRE, SERVICE DE PROLONGATION DE L'HORAIRE

NOUVELLES INSCRIPTIONS

Pour vous inscrire aux services scolaires pour la **première fois**, vous devez accéder au [Portail Parents](#) en utilisant vos identifiants CIE ou SPID, en sélectionnant "INSCRIVEZ-VOUS AVEC SPID" ou "INSCRIVEZ-VOUS AVEC CIE".

Une fois connecté au portail, saisissez le code fiscal de l'étudiant, sélectionnez "Je suis un nouveau membre" et procédez à la saisie des données demandées.

RENOUVELLEMENT DES INSCRIPTIONS

Tous les utilisateurs déjà enregistrés sur le portail DOIVENT procéder au renouvellement.

Pour renouveler, vous devez accéder au [Portail Parents](#), sélectionner "ENTRER AVEC SPID" ou "ENTRER AVEC CIE". Une fois connecté au portail, depuis la section "Données personnelles", sélectionnez "Renouveler les inscriptions", puis saisissez le code fiscal de l'étudiant, sélectionnez "Je renouvelle" et procédez à la saisie des données demandées.

En suivant la procédure de renouvellement, tout ce qui est indiqué lors du remplissage de la demande sera mis à jour dans les données utilisateur déjà présentes.

IMPORTANT : FORMULAIRE DE RÉGIME

Choisissez "SERVICES SANS CANTINE" dans le menu déroulant et procédez à l'inscription.

Le Bureau des Services Scolaires reste disponible pour toute précision par e-mail:

portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it,

tél. 049 8881 721 – 737



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

ARABIC VERSION



للعام الدراسي 2026-2027: فتح باب التسجيل لخدمات المقصف المدرسي ورياض الأطفال.

خدمه النقل المدرسي بعد المدرسة

نعلمكم ان التسجيلات مفتوحة ل:

-خدمه الغذاء المدرسيه؛

خدمه النقل المدرسي

بعد المدرسة

-خدمه ماقبل المدرسه؛

سيكون التسجيل الناجح ممكنًا حتى 19 أغسطس 2026.

قبل المتابعه ندعو اولياء الامور الى قراءه المعلومات الوارده ادناه بعنايه لضمان نجاح طلب التسجيل.

المقصف المدرسي

التسجيلات الجديده

للتسجيل في الخدمات المدرسيه لأول مره، يجب عليك الوصول الى [بوابة اولياء الامور](#) باستخدام بيانات اعتماد ش ا ي او سبيد الخاصة بك، وتحديد "التسجيل باستخدام سبيد" او "التسجيل باستخدام ش ا ي".

بعد تسجيل الدخول الى البوابه، قم بادخل الرمز الضريبي للطالب، ثم اختر "انا عضو جديد" ثم تابع ادخال البيانات المطلوبه.

تجديد التسجيلات

يجب على جميع المستخدمين المسجلين بالفعل على البوابه متابعه عمليه التجديد.

للتجديد يجب عليك الوصول الى [بوابة اولياء الامور](#)، حدد "التسجيل باستخدام سبيد" او "التسجيل باستخدام ش ا ي"، بعد تسجيل الدخول الى البوابه من قسم "البيانات الشخصية"، اختر "تجديد التسجيلات"، ثم ادخل الرمز الضريبي للطالب، واختر "اقوم بالتجديد"، وتابع ادخال البيانات المطلوبه.

من خلال اتباع إجراءات التجديد، سيتم تحديث كل ما تمت الإشارة إليه أثناء ملء الطلب في بيانات المستخدم الموجودة بالفعل.

هام: نموذج النظام الغذائي

سيتمكن أولئك الذين قاموا بالتسجيل في خدمة المقصف من الاختيار من القائمة المنسدلة "النظام الغذائي العادي" أو "النظام الغذائي

الصحي" أو "النظام الغذائي الديني الأخلاقي".

في حالة "النظام الغذائي الصحي"، قبل الشروع في التسجيل:

1. تأكد من حصولك على شهادة طبية صالحة؛

2. قم بتنزيل "نموذج النظام الغذائي لأسباب صحية" 2026_2027"، املاه و قم بالتوقيع عليه:



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

3. قم بالدخول إلى [بوابة أولياء الأمور](#)، واملأ الخانات المطلوبة وقم بتحميل الشهادة الطبية الصالحة و"نموذج النظام الغذائي

لأسباب صحية "2027_2026" الذي تم إكماله وتوقيعه بالنقر فوق "اختيار ملف".

في حالة "النظام الغذائي الاخلاقي الديني" قبل الشروع في التسجيل:

1. قم بتنزيل "نموذج النظام الغذائي للأسباب الأخلاقية والدينية " 2027_2026 املأه وقم بالتوقيع عليه:

2. قم بالدخول إلى [بوابة أولياء الأمور](#)، واملأ الخانات المطلوبة، وحمل الزامياً "النموذج لأسباب أخلاقية ودينية. 2027_2026"

الذي تم إكماله وتوقيعه بالنقر فوق "اختيار ملف".

لن يكون من الممكن متابعه طلب التسجيل اذا لم يتم تحميل الوثائق المطلوبة

ما قبل المدرسة

خدمه النقل المدرسي

بعد المدرسة

التسجيلات الجديدة

للتسجيل في الخدمات المدرسيه لأول مرة، يجب عليك الوصول إلى [بوابة اولياء الامور](#) باستخدام بيانات اعتماد ش ا ي او سبيد الخاصة

بك، وتحديد "التسجيل باستخدام سبيد" او "التسجيل باستخدام ش ا ي".

بعد تسجيل الدخول الى البوابه، قم بادخل الرمز الضريبي للطالب، ثم اختر "انا عضو جديد" ثم تابع ادخال البيانات المطلوبه.

تجديد التسجيلات

يجب على جميع المستخدمين المسجلين بالفعل على البوابه متابعه عمليه التجديد.

للتجديد يجب عليك الوصول إلى [بوابة اولياء الامور](#)، حدد "التسجيل باستخدام سبيد" او "التسجيل باستخدام ش ا ي"، بعد تسجيل الدخول الى البوابه من قسم "البيانات الشخصية"، اختر "تجديد التسجيلات"، ثم ادخل الرمز الضريبي للطالب، واختر "اقوم بالتجديد"، وتابع ادخال البيانات المطلوبه.

من خلال اتباع إجراءات التجديد، سيتم تحديث كل ما تمت الإشارة إليه أثناء ملء الطلب في بيانات المستخدم الموجودة بالفعل.

هام: نموذج النظام الغذائي

قم باختيار القائمة "خدمات بدون مقصف" ثم تابع عملية التسجيل.

يتم تفعيل الخدمة عند الوصول إلى 8 تسجيلات على الأقل لكل حضانه/مدرسة ابتدائية.

يظل مكتب الخدمات المدرسية متاحًا لأي توضيحات عبر البريد الإلكتروني:

portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

الهاتف: 737/049881721



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

CHINESE VERSION



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

学年2026-2027 年：本市为学校学年2026-2027的食堂服务报名，学校交通服务, 学前服务名。 , 课后延时服务

我们通知您， 报名注册是为了：

- 学校午餐服务；
- 学校交通服务
- 学前服务 (幼儿园， 小学)
- 课后延时服务（面向幼儿园）

注册截止日期为 2026 年 8 月 19 日。

在报名之前， 请家长仔细阅读以下信息， 以确保报名注册成功。

学校食堂

新的报名注册

在首次注册学校服务时， 需要通过 CIE 或 SPID 凭据访问家长门户 [Portale Genitori](#)， 选择“使用 SPID 注册”或“使用 CIE 注册”。

登录门户后， 输入学生的税码， 选择“我是新会员 Sono un nuovo iscritto ”， 然后继续输入所需的数据。

报名注册续期

所有已在门户网站上注册的用户， **必须**继续续期。

要续期， 您必须访问家长门户 [Portale Genitori](#)， 选择“使用 SPID 注册 ”或“使用 CIE 注册”， 登录门户后， 从“个人数据 Anagrafica ”部分选择“续订注册 Rinnova iscrizioni ”， 然后输入学生的税码， 选择“我正在续订 Sono un rinnovo ”， 并继续输入所需的数据。



通过遵循更新程序，填写申请期间指示的所有内容，都将在现有的用户数据中更新。

重要的是：饮食的方式

报名参加食堂服务的人，可以从以下菜单中选择“正常的饮食”、“健康原因的饮食”或“宗教原因的饮食”。

如果是“健康原因的饮食”，在进行注册之前：

1. 确保您拥有有效的医疗证明；
2. 下载 学年2025_2026“健康原因饮食表”，填写并签名；
3. 访问家长门户 [Portale Genitori](#) 网站，填写必填部分，并上传有效的医疗证明和 学年2025_2026“健康原因饮食表”，通过单击“选择文件 Scegli file ”完成并签名。

1.

如果是“宗教原因的饮食”，在进行注册之前：

1. 下载 学年2025_2026 “宗教原因饮食表” 填写并签名；
2. 访问家长门户 [Portale Genitori](#) 网站，填写必填部分，并上传 学年2025_2026 必须的“出于宗教原因的饮食表格”，通过单击“选择文件 Scegli file ”完成并签名。

如果未上传所需文件，将无法继续进行注册申请。

学校交通服务，学前服务，课后延时服务

新的报名注册

在首次注册学校服务时，需要通过 CIE 或 SPID 凭据访问家长门户 [Portale Genitori](#)，选择“使用 SPID 注册”或“使用 CIE 注册”。



Comune di Cadoneghe

Provincia di Padova

Settore 2 – Servizi alla persona

Responsabile del Servizio: dott.ssa Fadia Misri

U.O. 1 Welfare e benessere della comunità

Servizi per le politiche educative

Tel. 049.88.81.721-737

E-MAIL: portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it

PEC: sap.cadoneghe.pd@legalmailpa.it

登录门户后，输入学生的税码，选择“我是新会员Sono un nuovo iscritto”，然后继续输入所需的数据。

报名注册续期

所有已在门户网站上注册的用户，**必须**继续续期。

要续期，您必须访问家长门户 [Portale Genitori](#)，选择“使用 SPID 注册”或“使用 CIE 注册”，登录门户后，从“个人数据Anagrafica”部分选择“续订注册Rinnova iscrizioni”，然后输入学生的税码，选择“我正在续订Sono un rinnovo”，并继续输入所需的数据。

通过遵循更新程序，填写申请期间指示的所有内容，都将在现有的用户数据中更新。

重要的是：饮食的方式

从下菜单中选择“无食堂服务”，并继续注册。

当每所幼儿园/小学至少达到 8 名注册青少年时，该服务即启动。

如有任何疑问，请联系学校服务办公室，电子邮件：portalegenitori@comune.cadoneghe.pd.it,

电话 049 8881 721 – 737